



The case of the vanishing honeybees

English Transcript	Tradução
There is an environmental mystery afoot, and it begins with a seemingly trivial detail that reveals a disaster of global proportions.	Há um mistério ambiental em andamento, e começa com um detalhe aparentemente trivial que revela um desastre de proporções globais.
One day, you notice that the honey you slather on your morning toast is more expensive.	Um dia, você percebe que o mel que coloca em sua torrada matinal está mais caro.
Instead of switching to jam, you investigate the reason for the price hike.	Em vez de mudar para geléia, você investiga o motivo do aumento de preço.
What you find is shocking.	O que você descobre é chocante.
The number of domesticated honeybees in the US has been decreasing at an alarming rate.	O número de abelhas domesticadas nos EUA vem diminuindo a um ritmo alarmante.
This decline appears too big to be explained by the usual causes of bee death alone: disease, parasites or starvation.	Esse declínio parece grande demais para ser explicado apenas pelas causas usuais de morte das abelhas: doenças, parasitas ou fome.
A typical crime scene has almost no adult bees left in the hive, except, perhaps, a lonely queen and a few other survivors.	Uma cena de crime típica quase não tem abelhas adultas na colméia, exceto, talvez, uma rainha solitária e alguns outros sobreviventes.
It's full of untouched food stores and a brood of unborn larvae, suggesting that the adults vacated without waiting for them to hatch.	Está cheia de reservas de alimentos intocadas e uma ninhada de larvas não nascidas, indicando que os adultos saíram sem esperar que eclodissem.
But what's particularly eerie is that there's no tell-tale mass of dead or dying bees nearby.	Mas o que é particularmente assustador é que não há uma massa reveladora de abelhas mortas ou moribundas nas proximidades.
Either they have forgotten their way back to the hive, or they have simply disappeared.	Ou elas esqueceram o caminho de volta para a colmeia ou simplesmente desapareceram.
These mysterious disappearances aren't new.	Esses desaparecimentos misteriosos não são novos.
Humans have been collecting honey for centuries.	Os humanos coletam mel há séculos.
But it wasn't until European settlers in the 1600's introduced the subspecies, <i>Apis mellifera</i> , that we domesticated bees.	Mas não foi até que os colonizadores europeus em 1600 introduzissem a subespécie, <i>Apis mellifera</i> , que domesticamos as abelhas.
Since the 19th century, beekeepers have reported occasional mass disappearances, giving them enigmatic names like disappearing disease, spring dwindle disease and autumn collapse.	Desde o século 19, os apicultores relataram desaparecimentos em massa ocasionais, dando-lhes nomes enigmáticos como doença do desaparecimento, doença do declínio da primavera e colapso do outono.
But when in 2006 such losses were found to affect more than half of all hives in the US, the phenomenon got a new name: colony collapse disorder.	Mas quando se descobriu em 2006 que essas perdas afetavam mais da metade de todas as colmeias nos EUA, o fenômeno ganhou um novo nome: desordem do colapso das colônias.
The most frightening thing about this mystery isn't that we'll have to go back to using regular sugar in our tea.	O mais assustador desse mistério não é que teremos que voltar a usar açúcar comum em nosso chá.



English Transcript	Tradução
We farm bees for their honey, but they also pollinate our crops on an industrial scale, generating over 1/3 of America's food production this way.	Cultivamos abelhas para o mel, mas elas também polinizam nossas plantações em escala industrial, gerando mais de 1/3 da produção de alimentos da América dessa maneira.
So, how can we find the culprit behind this calamity?	Então, como podemos encontrar o culpado por trás dessa calamidade?
Here are three of the possible offenders.	Aqui estão três dos possíveis infratores.
Exhibit A: Pests and Disease.	Anexo A: Pragas e Doenças.
Most infamous is the varroa mite, a minuscule red pest that not only invades colonies and feeds on bees, but also transfers pathogens that stunt bee growth and shortens their life span.	O mais infame é o ácaro varroa, uma minúscula praga vermelha que não apenas invade colônias e se alimenta de abelhas, mas também transfere patógenos que impedem o crescimento das abelhas e encurtam sua vida útil.
Exhibit B: Genetics.	Anexo B: Genética.
The queen is the core of a healthy hive.	A rainha é o núcleo de uma colmeia saudável.
But nowadays, the millions of queen bees distributed in commercial hives are bred from just a few original queens, which raises the worry about a lack of genetic diversity which could weaken bees' defenses against pathogens and pests.	Mas hoje em dia, os milhões de abelhas rainhas distribuídas em colmeias comerciais são criadas a partir de apenas algumas rainhas originais, o que aumenta a preocupação com a falta de diversidade genética, o que poderia enfraquecer as defesas das abelhas contra patógenos e pragas.
Exhibit C: Chemicals.	Anexo C: Produtos químicos.
Pesticides used both on commercial beehives and agricultural crops to ward off parasites could be getting into the food and water that honeybees consume.	Pesticidas usados tanto em colméias comerciais quanto em culturas agrícolas para afastar parasitas podem estar entrando nos alimentos e na água que as abelhas consomem.
Researchers have even found that some pesticides damage the honeybees' homing abilities.	Os pesquisadores descobriram que alguns pesticidas danificam as habilidades de busca das abelhas.
So we have a file full of clues but no clear leads.	Temos um arquivo cheio de pistas, mas nenhuma pista clara.
In reality, scientists, the actual detectives on this case, face disagreement over what causes colony collapse disorder.	Na realidade, os cientistas, os verdadeiros detetives deste caso, não conseguem chegar a um acordo sobre o que causa o distúrbio do colapso das colônias.
For now, we assume that several factors are the cause.	Por enquanto, assumimos que vários fatores são a causa.
Honeybees aren't necessarily in danger of extinction, but fewer bees overall means less pollination and higher food costs, so it's crucial that scientists solve the case of the vanishing bees.	As abelhas não estão necessariamente em perigo de extinção, mas menos abelhas no geral significam menos polinização e custos mais altos de alimentos, por isso é crucial que os cientistas resolvam o caso das abelhas que estão desaparecendo.
Because while having less honey might be a buzzkill, crop shortages are something that would truly sting.	Porque, embora ter menos mel possa ser perturbador, a escassez de colheitas é algo que realmente machucaria.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
28	the	16	of	14	a
13	that	11	is	11	and
9	in	8	to	8	but
8	bees	7	have	6	we
6	are	5	this	5	on
5	not	5	for	4	you
4	it	4	honey	4	food
4	disease	3	what	3	they
3	their	3	so	3	queen
3	or	3	no	3	honeybees
3	hive	3	exhibit	3	collapse
3	be	3	an	2	which
2	way	2	us	2	there
2	them	2	scientists	2	pests
2	pesticides	2	pathogens	2	parasites
2	over	2	our	2	new
2	mystery	2	most	2	more
2	mass	2	less	2	hives
2	has	2	full	2	found
2	find	2	few	2	domesticated
2	disorder	2	disappearances	2	crops
2	could	2	commercial	2	colony
2	causes	2	case	2	been
2	bee	2	back	2	also
2	about	1	your	1	would
1	worry	1	without	1	with
1	will	1	while	1	when
1	were	1	weaken	1	water
1	was	1	ward	1	waiting
1	varroa	1	vanishing	1	vacated
1	usual	1	using	1	used
1	untouched	1	until	1	unborn
1	typical	1	truly	1	trivial
1	transfers	1	too	1	toast



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	three	1	thing	1	these
1	than	1	th	1	tell
1	tea	1	tale	1	switching
1	survivors	1	suggesting	1	sugar
1	such	1	subspecies	1	stunt
1	stores	1	sting	1	starvation
1	spring	1	span	1	something
1	some	1	solve	1	slather
1	since	1	simply	1	shortens
1	shortages	1	shocking	1	several
1	settlers	1	seemingly	1	scene
1	scale	1	's	1	reveals
1	researchers	1	reported	1	regular
1	red	1	reason	1	reality
1	rate	1	raises	1	queens
1	proportions	1	production	1	price
1	possible	1	pollination	1	pollinate
1	phenomenon	1	pest	1	perhaps
1	particularly	1	overall	1	other
1	original	1	only	1	one
1	offenders	1	off	1	occasional
1	number	1	nowadays	1	now
1	notice	1	necessarily	1	nearby
1	names	1	name	1	mysterious
1	morning	1	mite	1	minuscule
1	millions	1	might	1	mellifera
1	means	1	losses	1	lonely
1	like	1	life	1	left
1	leads	1	larvae	1	lack
1	just	1	jam	1	investigate
1	invades	1	introduced	1	into
1	instead	1	infamous	1	industrial
1	humans	1	how	1	honeybees'
1	homing	1	hike	1	higher
1	here	1	healthy	1	having
1	hatch	1	half	1	growth
1	got	1	go	1	global
1	giving	1	getting	1	genetics
1	genetic	1	generating	1	from
1	frightening	1	forgotten	1	file



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	fewer	1	feeds	1	farm
1	factors	1	face	1	extinction
1	explained	1	expensive	1	except
1	even	1	european	1	environmental
1	enigmatic	1	either	1	eerie
1	dying	1	dwindle	1	diversity
1	distributed	1	disaster	1	disappearing
1	disappeared	1	disagreement	1	detectives
1	detail	1	defenses	1	decreasing
1	decline	1	death	1	dead
1	day	1	danger	1	damage
1	culprit	1	crucial	1	crop
1	crime	1	costs	1	core
1	consume	1	colonies	1	collecting
1	clues	1	clear	1	chemicals
1	century	1	centuries	1	cause
1	can	1	calamity	1	c
1	by	1	buzzkill	1	brood
1	bred	1	both	1	big
1	behind	1	begins	1	bees'
1	beekeepers	1	beehives	1	because
1	b	1	autumn	1	at
1	assume	1	appears	1	apis
1	america's	1	alone	1	almost
1	all	1	alarming	1	agricultural
1	against	1	afoot	1	affect
1	adults	1	adult	1	actual
1	abilities				